



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Załącznik nr 2 do Umowy uczestnictwa w projekcie
Annex No. 2 to the Participation Agreement in the Project

**Regulamin uczestnictwa i organizacji wsparcia
w ramach Projektu „Lubelski Most”**
*Rules of Participation and Organization of Support within
the Framework of the "Lubelski Bridge" Project*

Słownik

Dictionary

Definicje pojęć użytych w niniejszym regulaminie:

Definitions of terms used in these rules:

1. **Projekt** - Projekt nr FELU.08.03-IP.02-0034/23 *Lubelski Most* realizowany na terenie województwa lubelskiego w ramach Programu Fundusze Europejskie Dla Lubelskiego 2021-2027; w ramach naboru nr FELU.08.03-IP.02-001/23, ogłoszonego w ramach Priorytetu VIII Zwiększanie spójności społecznej, Działania 8.3 Integracja społeczno-gospodarcza obywateli państw trzecich.
Project - Project No. FELU.08.03-IP.02-0034/23 "*Lubelski Most*" implemented in the Lublin Voivodeship within the framework of the European Funds for Lubelskie 2021-2027 Program; within the call No. FELU.08.03-IP.02-001/23, announced under Priority VIII Increasing Social Cohesion, Action 8.3 Socio-economic Integration of Third-Country Nationals.
2. **Projektodawca**: Jarosław Patrzyk Eurodialog z siedzibą przy ul. Solidarności 7/21, 96-200 Rawa Mazowiecka;
Заявник проекту: Ярослав Патрик, ЄвроДіалог знаходиться за адресою вул. Солідарності 7/21, 96-200 Рава-Мазовецька.
3. **Biuro Projektu** - komórka organizacyjna Projektodawcy do zarządzania i obsługi projektu oraz kontaktu i współpracy z Uczestnikami Projektu, zlokalizowane pod adresem: ul. Warszawska 71, Lublin. Za funkcjonowanie Biura Projektu odpowiada Koordynator Projektu, Jarosław Patrzyk, tel. 665 888 488;
Project Office - the organizational unit of the Project Promoter responsible for managing and servicing the project, as well as for contact and cooperation with Project Participants, located at: ul. Warszawska 71, Lublin
The Project Office is managed by the Project Coordinator, Jarosław Patrzyk, tel. 665 888 488;
4. **Partner** – Fundacja Kultury Duchowej Pogranicza, ul. Warszawska 71, 20-803 Lublin
Partner – Fundacja Kultury Duchowej Pogranicza, ul. Warszawska 71, 20-803 Lublin
5. **Instytucja Pośrednicząca (IP)** – oznacza to Wojewódzki Urząd Pracy w Lublinie
Intermediate Body (IP) – refers to the Voivodeship Labor Office in Lublin
6. **Kandydat na Uczestnika Projektu** – osoba fizyczna (kobieta lub mężczyzna), która złożyła dokumenty rekrutacyjne wymagane na etapie rekrutacji, wskazane w niniejszym Regulaminie.
Candidate for Project Participant – an individual (woman or man) who has submitted the recruitment documents required at the recruitment stage, as specified in these Rules.
7. **Uczestnik Projektu** – kandydat, który został zakwalifikowany do projektu, podpisał umowę uczestnictwa, dostarczył wszelkie wymagane dokumenty rekrutacyjne i skorzystał z co najmniej jednej formy wsparcia w ramach projektu.
Project Participant – a candidate who has been accepted into the project, signed the participation agreement, submitted all required recruitment documents, and has benefited from at least one form of support within the project.
8. **Trener** – osoba prowadząca zajęcia w ramach przewidzianych w projekcie form wsparcia, posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
Trainer – a person conducting sessions within the forms of support provided in the project, possessing appropriate qualifications.
9. **Strona internetowa Projektu** – strona internetowa znajdująca się pod adresem: www.eurodialog.pl/lubelski-most.
Project Website – the website located at: www.eurodialog.pl/lubelski-most.
10. **Wsparcie** – usługi doradcze i szkoleniowe, które zostały wymienione w §4 p. 2.
Support – advisory and training services listed in §4 p. 2..

§1

Informacje ogólne

General Information

1. Niniejszy regulamin określa zasady rekrutacji, uczestnictwa i realizacji wsparcia w projekcie „Lubelski Most”.
This regulation defines the rules for recruitment, participation, and implementation of support in the "Lubelski Most" project.



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



lubelskie
Smakuj życie!

2. Okres realizacji projektu: 01.04.2024-31.03.2025.

Project implementation period: 01.04.2024-31.03.2025.

Projektodawca zastrzega sobie możliwość zmiany terminu realizacji Projektu. W przypadku zmiany Projektodawca opublikuje informację na stronie internetowej Projektu.

The project organizer reserves the right to change the project implementation dates. In case of any changes, the organizer will publish the information on the project's website.

3. Cel projektu: Nabycie kompetencji społecznych i zawodowych, w okresie 01.04.2024 – 31.03.2025, wśród min. 90% ze 120 (84K; 36M) obywateli państw trzecich, w wieku 15 lat i więcej, z obszaru woj. lubelskiego, zdobytych zgodnie ze ścieżką rozwoju dobraną indywidualnie dla każdego uczestnika obejmującą m.in. wsparcie psychologiczne, kursy języka polskiego, szkolenia z zakresu wartości i kultury polskiej, szkolenia zawodowe i dostarczanie praktycznych informacji dotyczących różnych aspektów życia w Polsce.

Project Goal: Acquisition of social and professional competencies between 01.04.2024 and 31.03.2025 among at least 90% of 120 third-country nationals (84 women; 36 men), aged 15 and over, from the Lubelskie Voivodeship. These competencies will be acquired according to a development path individually tailored for each participant, including, among other things, psychological support, Polish language courses, training in Polish values and culture, professional training, and providing practical information on various aspects of life in Poland.

4. Obszar realizacji projektu: Chełm, Hrubieszów, Krasnystaw, Lubartów, Lublin, Opole Lubelskie, Parczew, Świdnik, Włodawa, Zamość.

Project Implementation Area: Chełm, Hrubieszów, Krasnystaw, Lubartów, Lublin, Opole Lubelskie, Parczew, Świdnik, Włodawa, Zamość.

5. Wsparcie oferowane w ramach Projektu jest bezpłatne dla wszystkich Uczestników/Uczestniczek. Projektodawca pokrywa koszty wsparcia określone w §4.

The support offered within the Project is free of charge for all participants. The Project Organizer covers the costs of the support specified in §4.

6. W projekcie uczestniczy 120 osób (w tym minimum 84 kobiety), które:

- mieszkają (w rozumieniu Kodeksu Cywilnego) lub przebywają na terenie województwa lubelskiego,
- mają 15 lat lub więcej,
- nie otrzymują jednocześnie wsparcia w innych projektach współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.

Wśród nich:

- minimum 50% (60 osób, w tym minimum 42 kobiety) to osoby niepracujące (bierne zawodowo lub bezrobotne),
- minimum 5% (6 osób, w tym minimum 4 kobiety) to osoby w kryzysie bezdomności lub dotknięte wykluczeniem z dostępu do mieszkań.

The project involves 120 participants (including a minimum of 84 women) who:

- *reside (as defined by the Civil Code) or are present in the Lubelskie Voivodeship,*
- *are 15 years old or older,*
- *do not simultaneously receive support in other projects co-financed by the European Social Fund Plus.*

Among them:

- *at least 50% (60 people, including a minimum of 42 women) are non-working individuals (inactive or unemployed),*
- *at least 5% (6 people, including a minimum of 4 women) are in a homelessness crisis or affected by exclusion from housing access.*

7. Rezultaty projektu:

- minimum 96 uczestników (w tym minimum 67 kobiet) podniesie kompetencje i zda egzamin (uzyska wynik minimum 60%),
- minimum 36 osób (w tym minimum 25 kobiet) podejmie kształcenie lub szkolenie po zakończeniu Projektu,
- u minimum 108 osób (w tym u minimum 76 kobiet) sytuacja społeczna ulegnie poprawie,
- minimum 18 osób (w tym u minimum 13 kobiet) znajdzie zatrudnienie po zakończeniu Projektu.

Project Results:

- *At least 96 participants (including a minimum of 67 women) will improve their competencies and pass an exam (achieving a minimum score of 60%),*
- *At least 36 people (including a minimum of 25 women) will pursue education or training after completing the Project,*
- *The social situation of at least 108 people (including a minimum of 76 women) will improve,*
- *At least 18 people (including a minimum of 13 women) will find employment after completing the Project.*

**§2****Kryteria uczestnictwa w Projekcie***Participation Criteria for the Project*

1. O zakwalifikowaniu Kandydata/ Kandydatki do Projektu będzie decydowało spełnienie kryteriów formalnych uczestnictwa w Projekcie oraz liczba uzyskanych punktów przyznanych w ramach kryteriów dodatkowych.
Qualification of a Candidate for the Project will be determined by meeting the formal participation criteria for the Project and the number of points awarded based on additional criteria.

2. W ramach kryteriów formalnych Uczestnikami/Uczestniczkami Projektu są osoby spełniające łącznie następujące warunki:

- zamieszkanie (w rozumieniu Kodeksu Cywilnego) lub przebywanie (w przypadku braku miejsca zamieszkania) na terenie województwa lubelskiego potwierdzone pisemnym oświadczeniem Uczestnika/Uczestniczki.
- obywatelstwo kraju trzeciego, tj. kraju spoza Unii Europejskiej oraz brak obywatelstwa krajów takich jak Norwegia, Islandia, Lichtenstein, Szwajcaria potwierdzone dokumentem tożsamości i obywatelstwa (np. paszportem, powiadomieniem o nadaniu nr PESEL, urzędowym zaświadczeniem o posiadaniu obywatelstwa, kartą pobytu oraz oświadczeniem pisemnym),
- ukończenie 15 roku życia potwierdzone oświadczeniem pisemnym oraz numerem PESEL,
- nieotrzymywanie jednoczesnego wsparcia w więcej niż jednym projekcie EFS potwierdzone oświadczeniem pisemnym i weryfikacją w systemie CST2021.

Within the formal criteria, Participants in the Project are individuals who meet all the following conditions:

- *Residing (as defined by the Civil Code) or staying (in case of lack of residence) in the Lubelskie Voivodeship, confirmed by a written declaration from the Participant.*
- *Citizenship of a third country, i.e., a country outside the European Union, and not holding citizenship of countries such as Norway, Iceland, Liechtenstein, or Switzerland, confirmed by a document of identity and citizenship (e.g., passport, notification of PESEL number assignment, official certificate of citizenship, residence card, and a written declaration).*
- *Completion of 15 years of age, confirmed by a written declaration and PESEL number.*
- *Not receiving simultaneous support in more than one EFS project, confirmed by a written declaration and verification in the CST2021 system.*

3. W ramach kryteriów Projektodawca przyzna Kandydatom/Kandydatkom dodatkowe punkty, jeśli spełnią dodatkowe warunki, tj.:

Within the criteria, the Project Organizer will award Candidates additional points if they meet the additional conditions, namely:

Dla kogo? <i>Who qualifies?</i>	Liczba punktów dodatkowych <i>Number of additional points</i>
Kobiety <i>women</i>	5
Osoby z niepełnosprawnością <i>Persons with disabilities</i>	6
Osoby, które zakończyły udział w projekcie z zakresu włączania społecznego (aktywizacji społecznej lub zawodowej, Priorytety VIII lub IX, np. 8.1 FELU) <i>Persons who have completed participation in a social inclusion project (social or professional activation, Priority VIII or IX, e.g., 8.1 FELU)</i>	5
Osoby, które przebywają lub mieszkają w miastach Włodawa lub Chełm <i>Persons who reside or live in the cities of Włodawa or Chełm</i>	8
Osoby, które przebywają lub mieszkają w miastach Opole Lubelskie, Zamość, Krasnystaw <i>Persons who reside or live in the cities of Opole Lubelskie, Zamość, Krasnystaw</i>	6
Osoby, które przebywają lub mieszkają w miastach Hrubieszów, Lubartów, Parczew, Świdnik <i>Persons who reside or live in the cities of Hrubieszów, Lubartów, Parczew, Świdnik</i>	4
Osoby, które przebywają lub mieszkają w mieście Lublin <i>Persons who reside or live in the city of Lublin.</i>	2
Osoby niezatrudnione <i>Unemployed persons</i>	3
Osoby, które posiadają status uchodźcy <i>Persons with refugee status</i>	3



§3

Zasady rekrutacji i kwalifikacji do projektu *Recruitment and Qualification Rules for the Project*

1. Rekrutacja prowadzona będzie w 2 edycjach w oparciu o regulamin rekrutacji i informacje zawarta na stronie internetowej Projektu. Ponadto przez cały czas realizacji projektu prowadzona będzie rekrutacja uzupełniająca.
Recruitment will be conducted in 2 editions based on the recruitment regulations and information provided on the Project's website. Additionally, supplementary recruitment will be ongoing throughout the project implementation period.

2. Rekrutacja prowadzona będzie przez specjalistów ds. rekrutacji zgodnie z zasadami jawności, przejrzystości, bezstronności i równości szans (w tym płci) i niedyskryminacji.
Participants are recruited to participate in the Project based on a completed application form, which is available on the Project website.

3. Nabór Uczestników do udziału w Projekcie odbywa się na podstawie wypełnionego formularza zgłoszeniowego, który dostępny jest na stronie internetowej Projektu.
Participants are recruited to participate in the Project based on a completed application form, which is available on the Project website.

4. Kandydaci/Kandydatki dostarczają wypełnione i podpisane formularze zgłoszeniowe do biura Projektu lub do punktu wsparcia, w którym została ogłoszona rekrutacja. Formularze mogą być dostarczone osobiście, pocztą lub kurierem w ciągu 10 dni od momentu rozpoczęcia rekrutacji w danym punkcie wsparcia. W razie małej liczby zgłoszeń rekrutacja może zostać przedłużona. Adresy biura Projektu i punktów rekrutacji dostępne są na stronie internetowej Projektu.
Candidates deliver completed and signed application forms to the Project office or to the support point where the recruitment was announced. The forms can be delivered in person, by post or courier within 10 days from the start of recruitment at a given support point. If the number of applications is low, recruitment may be extended. The addresses of the Project office and recruitment points are available on the Project website.

5. Projektodawca dokonuje oceny formularzy zgłoszeniowych w zakresie spełnienia kryteriów:

- formalnych zgodnie z §2 p. 2 Regulaminu,
- dodatkowych zgodnie z §2 p. 3 Regulaminu.

The project promoter evaluates the application forms in terms of meeting the criteria:

- formal in accordance with §2 point 2 of the Regulations,
- additional in accordance with §2 point 3 of the Regulations.

6. Ocena zostaje dokonana przez wypełnienie rubryki „karta oceny” zawartej w każdym formularzu zgłoszeniowym w sposób bezstronny.

The assessment is made by completing the "assessment card" section included in each application form in an impartial manner.

7. W przypadku niespełnienia kryteriów formalnych uczestnictwa przez Kandydata/Kandydatkę formularz jest odrzucany.

If the candidate does not meet the formal participation criteria, the form is rejected.

8. W celu potwierdzenia spełnienia kryteriów premiujących należy dostarczyć lub okazać następujące dokumenty:

- osoby z niepełnosprawnościami - kopie orzeczenia o stopniu niepełnosprawności lub innego dokumentu poświadczającego stan zdrowia, który został wydany przez lekarza;
- osoby niezatrudnione tj. bierne zawodowo lub bezrobotne - zaświadczenie z Powiatowego Urzędu Pracy (osoby bezrobotne) lub z Zakładu Usług Społecznych (os. bierne zawodowo – o braku odprowadzania składek na ubezpieczenie społeczne);
- osoby, które posiadają status uchodźcy - dokument stwierdzający nadanie statusu UKR, tj. nadanie PESEL UKR lub innego dokumentu potwierdzającego status uchodźcy.
In order to confirm compliance with the award criteria, the following documents must be provided or presented:
- persons with disabilities - copies of a certificate on the degree of disability or another document certifying health status issued by a doctor;
- unemployed persons, i.e. professionally inactive or unemployed - a certificate from the District Labor Office (unemployed persons) or from the Social Services Institution (economically inactive persons - on the lack of payment of social security contributions);
- persons who have refugee status - a document confirming the granting of UKR status, i.e. granting PESEL UKR or another document confirming refugee status.



9. Formularze niekompletne lub z uchybieniami formalnymi przekazane zostają Kandydatom/Kandydatkom do uzupełnienia w ciągu 5 dni. Formularze niezłożone w terminie są odrzucane. Ocena odbywa się wg zasady: spełnia/nie spełnia.

Incomplete forms or forms with formal errors will be forwarded to candidates for completion within 5 days. Forms not submitted on time will be rejected. The assessment is carried out according to the principle: meets/does not meet.

10. Kadra Projektodawcy pomaga Kandydatom/Kandydatkom wypełnić formularz oraz służy pomocą w razie wątpliwości w zakresie treści formularza, w tym kryteriów uczestnictwa. Projektodawca ogłasza wyniki rekrutacji. *The Project Provider's staff helps candidates complete the form and provides assistance in case of doubts regarding the content of the form, including the participation criteria. The project provider announces the recruitment results.*

11. Dla każdego zakresu wsparcia oraz miejsca wsparcia są tworzone listy rankingowe (zgodne z RODO – wg nr formularza) według malejącej liczby punktów, którą otrzymał Kandydat/Kandydatka. Listy umieszczone zostają na stronie internetowej Projektu oraz w biurze Projektu (powiadomienie w formie telefonicznej, pocztą/mailem) i zawierają numer Kandydata/Kandydatki, liczbę punktów i decyzję o przyjęciu do Projektu. *For each scope of support and place of support, ranking lists are created (in accordance with GDPR - by form number) according to the decreasing number of points received by the Candidate. The lists are posted on the Project website and in the Project office (notification by phone, post/email) and contain the Candidate's number, number of points and the decision on acceptance to the Project.*

12. Kandydaci/Kandydatki zostają poinformowani o wynikach rekrutacji telefonicznie. Dla osób niezakwalifikowanych do Projektu zostają stworzone listy rezerwowe według malejącej liczby punktów. Utworzona zostanie lista rankingowa wg liczby uzyskanych punktów. W razie równej punktacji zdecyduje liczba punktów za zamieszkanie. *Candidates are informed about the recruitment results by phone. For people not qualified for the Project, reserve lists are created according to the decreasing number of points. A ranking list will be created according to the number of points obtained. In the event of equal scores, the number of points for residence will decide.*

13. Osoby, które zostaną zakwalifikowane do Projektu zobowiązane są do podpisania kompletu wymaganych dokumentów, na który składa się:

a) Umowa dotycząca uczestnictwa w Projekcie,

b) Załączniki do umowy:

1. Formularz zgłoszeniowy z oświadczeniami
2. Deklaracja uczestnictwa w projekcie i oświadczenie o spełnianiu kryteriów kwalifikowalności
3. Regulamin uczestnictwa we wsparciu
4. Harmonogram szkolenia.

People who are qualified for the Project are obliged to sign a set of required documents, which includes:

a) *Agreement regarding participation in the Project,*

b) *Annexes to the contract:*

1. *Application form with declarations*
2. *Declaration of participation in the project and declaration of meeting the eligibility criteria*
3. *Regulations of participation in support*
4. *Training schedule.*

14. Kryteria formalne i dodatkowe są określane w dniu rozpoczęcia uczestnictwa w Projekcie (w pierwszym dniu udzielonego wsparcia).

Formal and additional criteria are determined on the day of commencement of participation in the Project (on the first day of support).

§ 4

Organizacja wsparcia support organization

1. Oferowane formy wsparcia:

Forms of support offered:



Nazwa wsparcia <i>Support name</i>	Forma form	Liczba godzin <i>number of hours</i>	Cel <i>objective</i>	Wsparcie towarzyszące i/lub produkty <i>Companion support and/or products</i>
Diagnoza potrzeb i potencjału <i>Diagnosis of needs and potential</i>	Indywidualne spotkania z doradcą <i>Individual meetings with an advisor</i>	2 godziny zegarowe dla każdego Uczestnika/ Uczestniczki Projektu <i>2 clock hours for each Project Participant</i>	Odpowiednie dostosowanie szkoleń, doradztwa i poradnictwa do potrzeb każdego Uczestnika/Uczestniczki. Podczas spotkań doradca przeprowadzi: - analizę sytuacji osobistej i zawodowej - oceni predyspozycje i preferencje zawodowe (m.in. z wykorzystaniem Kwestionariusza Zainteresowań Zawodowych) - przeanalizuje potrzeby szkoleniowe - opracuje indywidualny plan działania. <i>Appropriate adjustment of training, advice and guidance to the needs of each Participant. During the meetings, the advisor will conduct:</i> <i>- analysis of personal and professional situation</i> <i>- assesses professional predispositions and preferences (including using the Professional Interest Questionnaire)</i> <i>- will analyze training needs</i> <i>- will develop an individual action plan.</i>	- Indywidualny plan działania zawierający informacje na temat dalszego rekomendowanego wsparcia w projekcie, - zwrot kosztów dojazdu do miejsca spotkania z doradcą dla osób niepracujących. <i>- Individual action plan containing information on further recommended support in the project,</i> <i>- reimbursement of travel costs to the place of meeting with a consultant for people who are not working.</i>
Poradnictwo psychologiczne <i>Psychological counseling</i>	Indywidualne spotkania z psychologiem <i>Individual meetings with a psychologist</i>	Średnio 4 godziny zegarowe dla każdego Uczestnika/ Uczestniczki Projektu <i>On average, 4 hours for each Project Participant</i>	Dostosowanie się do zmian, wzmocnienie motywacji do działania, sposoby przełamywania problemów. <i>Adapting to changes, consequences for actions, systems for overcoming problems</i>	- Zwrot kosztów dojazdu do miejsca spotkania z doradcą dla osób niepracujących. <i>- Reimbursement of travel costs to the place of meeting with a consultant for people who are not working.</i>
Szkolenia z zakresu wartości i kultury polskiej <i>Training in Polish values and culture</i>	W grupach, średnio po 12 osób. <i>In groups of 12 people on average.</i>	4 dni po 6 godzin lekcyjnych dziennie, razem 24 godziny lekcyjne. <i>4 days, 6 teaching hours a day, 24 teaching hours in total.</i>	Zapoznanie z polskimi wartościami, kulturą, tradycjami i historią w celu ułatwienia adaptacji społecznej oraz zwiększenia wzajemnego zrozumienia i integracji z polską społecznością (np. w miejscu pracy, w sąsiedztwie). Program kursu obejmuje:	- Catering (kawa, herbata, kruche ciastka), - autorskie materiały szkoleniowe, - zwrot kosztów dojazdu do miejsca spotkania z doradcą dla osób niepracujących - zwrot kosztów opieki nad dzieckiem/osobą zależną,



			<ul style="list-style-type: none"> - podstawowe informacje o gospodarce, systemie politycznym i społecznym - przebieg i znaczenie ważnych wydarzeń historycznych w Polsce - znaczące postacie w historii Polski - pamięć narodowa i ważne rocznice - charakter polskiej kultury i jej cechy wyrażające się w sztuce, muzyce i kinie - zwyczaje i tradycje polskie - podstawowe wartości i normy obowiązujące w polskim społeczeństwie - komunikacja i zwyczaje społeczne <p><i>Familiarization with Polish values, culture, traditions and history in order to facilitate social adaptation and increase mutual understanding and integration with the Polish community (e.g. in the workplace, in the neighborhood).</i></p> <p><i>The course program includes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - basic information about the economy, political and social system - the course and significance of important historical events in Poland - significant figures in Polish history - national memory and important anniversaries - the nature of Polish culture and its features expressed in art, music and cinema - Polish customs and traditions - basic values and norms in force in Polish society - communication and social customs 	<ul style="list-style-type: none"> - certyfikat ukończenia szkolenia (pod warunkiem osiągnięcia z testu z wiedzy o kulturze min. 50% punktów). - <i>Catering (coffee, tea, shortbread),</i> - <i>original training materials,</i> - <i>reimbursement of travel costs to the place of meeting with a consultant for people who are not working</i> - <i>reimbursement of child/dependent care costs,</i> - <i>certificate of completion of training (provided that you achieve at least 50% of points on the cultural knowledge test).</i>
Szkolenia z języka polskiego <i>Polish language training</i>	W grupach, średnio po 12 osób. <i>In groups of 12 people on average.</i>	120 godzin lekcyjnych dla każdej grupy. <i>120 teaching hours for each group.</i>	Podwyższenie znajomości języka polskiego o jeden poziom w skali Europejskiego Systemu Kształcenia Językowego: od zera do A1 lub od A1 do A2 lub od A2 do B1. Szkolenie ukierunkowane jest na używanie języka w	- Podręcznik „Krok po kroku” wraz z ćwiczeniami, - zewnętrzny certyfikat TGLS weryfikujący mówienie, czytanie, rozumienie ze słuchu i pisanie na danym poziomie



			<p>sposób komunikatywny, praktyczny, z wykorzystaniem najbardziej użytecznych zwrotów, ćwiczenia wymowy.</p> <p><i>Increasing the knowledge of the Polish language by one level in the European Language Education System: from zero to A1 or from A1 to A2 or from A2 to B1. The training is focused on using the language in a communicative, practical way, using the most useful phrases and pronunciation exercises..</i></p>	<p>zaawansowania (pod warunkiem osiągnięcia 60% z czterech części egzaminu),</p> <ul style="list-style-type: none"> - zwrot kosztów dojazdu do miejsca spotkania z doradcą dla osób niepracujących - zwrot kosztów opieki nad dzieckiem/osobą zależną, - certyfikat ukończenia szkolenia (pod warunkiem osiągnięcia z testu z wiedzy o kulturze min. 50% punktów). - <i>Step-by-step manual with exercises,</i> - <i>external TGLS certificate verifying speaking, reading and listening comprehension and writing at a given level of advancement (provided you achieve 60% in the four parts of the exam),</i> - <i>reimbursement of travel costs to the place of meeting with a consultant for people who are not working</i> - <i>reimbursement of child/dependent care costs,</i> - <i>certificate of completion of training (provided that you achieve at least 50% of points on the cultural knowledge test).</i>
Indywidualne poradnictwo <i>Individual counseling</i>	Indywidualne spotkania z doradcą zawodowym, pośrednikiem pracy, prawnikiem, tłumaczem lub innym specjalistą. <i>Individual meetings with a career advisor, employment agent, lawyer, translator or</i>	Średnio 6 godzin zegarowych dla każdego Uczestniczki Projektu <i>On average, 6 hours for each Project Participant</i>	Dostarczenie praktycznych informacji dotyczących różnych aspektów życia w Polsce, w tym m.in. legalizacji pobytu, zasad rekrutacji na uczelnie wyższe, pomoc w poszukiwaniu zakwaterowania i zatrudnienia, pomoc w zakresie kontaktów z lokalnymi instytucjami, społecznością lokalną. pomoc w rozwiązaniu codziennych problemów wynikających z braku znajomości przepisów,	



	<i>other specialist</i>		<p>procedur i niedostatecznej znajomości języka.</p> <p><i>Providing practical information on various aspects of life in Poland, including: legalization of stay, recruitment rules for universities, assistance in finding accommodation and employment, assistance in contacts with local institutions and the local community, assistance in solving everyday problems resulting from lack of knowledge of regulations, procedures and insufficient knowledge of the language.</i></p>	
Szkolenia zawodowe <i>Vocational training</i>	Szkolenia grupowe lub indywidualne. Liczebność grup zależy od specyfiki kursu. <i>Group or individual training. The size of groups depends on the specific nature of the course.</i>	Średnio w 120 godzin lekcyjnych szkolenia <i>An average of 120 lesson hours of training</i>	<p>Szkolenie zgodne ze zdiagnozowanymi potrzebami i potencjałem, co zostanie określone w indywidualnym planie działania. Szkolenia obejmują zajęcia teoretyczne i praktyczne – w zależności od programu szkolenia.</p> <p><i>Training in line with the diagnosed needs and potential, which will be specified in the individual action plan. The training includes theoretical and practical classes - depending on the training program.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Podręcznik lub skrypt odpowiedni do tematyki szkolenia - certyfikat, który potwierdzi uzyskane kompetencje (pod warunkiem zdania egzaminu zewnętrznego) - zwrot kosztów dojazdu do miejsca spotkania z doradcą dla osób niepracujących - zwrot kosztów opieki nad dzieckiem/osobą zależną. - <i>A manual or script appropriate to the training topic</i> - <i>a certificate confirming the acquired competences (provided that you pass an external examination)</i> - <i>reimbursement of travel costs to the place of meeting with a consultant for people who are not working</i> - <i>reimbursement of child/dependent care costs.</i>



§5

Zasady uczestnictwa w projekcie

Rules of participation in the project

1. Wsparcie odbywa się:

- a) według programu nauczania zgodnego z podręcznikiem do szkolenia lub materiałami autorskimi w przypadku szkoleń grupowych,
- b) według poziomu zaawansowania zgodnego z przeprowadzoną diagnozą kompetencji,
- c) zgodnie z harmonogramem wsparcia będącym załącznikiem do Umowy oraz opublikowanym na stronie internetowej Projektu,
- d) przez trenerów, lektorów, psychologów, doradców i innych specjalistów posiadających odpowiednie wykształcenie oraz przygotowanie do prowadzenia wsparcia,
- e) w formie stacjonarnej, w salach szkoleniowych przystosowanych do prowadzenia szkoleń pod adresem wymienionym w harmonogramie wsparcia.

Support takes place:

- a) *according to the curriculum in accordance with the training manual or original materials in the case of group training,*
- b) *according to the level of advancement consistent with the competency diagnosis,*
- c) *in accordance with the support schedule constituting an annex to the Agreement and published on the Project website,*
- d) *by trainers, lecturers, psychologists, advisors and other specialists with appropriate education and preparation to provide support,*
- e) *in a stationary form, in training rooms adapted to conduct training at the address specified in the support schedule.*

2. Uczestnik/Uczestniczka ma prawo zgłosić zastrzeżenia dotyczące wsparcia kierując je bezpośrednio do trenera, Biura Projektu, pocztą mailową, której adres znajduje się na stronie internetowej Projektu. Projektodawca ustosunkuje się w ciągu 7 dni roboczych do sformułowanych zastrzeżeń przesyłając odpowiedź drogą e-mailową, pod warunkiem podania imienia i nazwiska osoby zgłaszającej zastrzeżenia.

The Participant has the right to raise reservations regarding support by sending them directly to the trainer, the Project Office, by e-mail, the address of which is available on the Project website. The project promoter will respond to the objections within 7 working days by sending a response via e-mail, provided that the name and surname of the person raising the objections is provided.

3. Uczestnik/Uczestniczka zobowiązuje się do wyłączenia lub wyciszenia telefonów komórkowych podczas prowadzonego wsparcia. Nie jest dozwolone prowadzenie rozmów przez telefon w trakcie trwających szkoleń. Jeśli zaistnieje jedna z powyższych sytuacji trener ma prawo poprosić Uczestnika/Uczestniczkę o wyłączenie telefonu lub opuszczenie sali szkoleniowej w celu przeprowadzenia rozmowy.

The Participant undertakes to turn off or silence mobile phones during the support. It is not allowed to talk on the phone during ongoing training. If one of the above situations occurs, the trainer has the right to ask the Participant to turn off the phone or leave the training room in order to conduct a conversation.

4. Niedozwolone jest, aby Uczestnik/Uczestniczka swoim zachowaniem uniemożliwił koncentrację innym Uczestnikom/Uczestniczkom, przeszkadzał podczas ich aktywności.

It is prohibited for a Participant to prevent other Participants from concentrating or disturb their activities.

5. Termin egzaminu zewnętrznego jest ustalony w trakcie trwania szkolenia, nie później niż miesiąc przed ostatnimi zajęciami szkolenia i nie będzie zorganizowany później niż dwa tygodnie po ostatnich zajęciach.

The date of the external examination is set during the training, no later than one month before the last training session, and will not be organized later than two weeks after the last training session.

6. Projektodawca zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w harmonogramach oraz miejscu realizacji wsparcia. Uczestnicy o zmianach będą informowani na bieżąco.

The project provider reserves the right to make changes to the schedules and place of support implementation. Participants will be informed about changes on an ongoing basis.

§6

Obowiązki i uprawnienia

Responsibilities and powers

1. Uczestnik/Uczestniczka Projektu jest zobowiązany/a:

- a) przybyć punktualnie do miejsca realizacji wsparcia określonego w umowie, uczestniczyć we wsparciu w wymiarze godzinowym przewidzianym Harmonogramem szkolenia oraz potwierdzić swoją obecność przez każdorazowe podpisanie listy obecności;
- b) przestrzegać zasad i przepisów BHP i Ppoż. obowiązujących w miejscu realizacji szkolenia;
- c) pokwitować odbiór zestawu materiałów szkoleniowych;



- d) rzetelnie przygotowywać się do zajęć zgodnie z poleceniami prowadzącego;
- e) przystąpić do egzaminów wewnętrznych i zewnętrznych po zakończeniu wsparcia;
- f) poddawać się monitoringowi zgodnie z zasadami określonymi w §7;
- g) posiadać podczas uczestnictwa w szkoleniach dokument tożsamości, którym ma obowiązek wylegitymowania się w przypadku kontroli Projektu przez Instytucję Pośredniczącą;
- h) naprawić wszelkie szkody wyrządzone Projektodawcy, jego pracownikom i współpracownikom w przypadku, jeśli je wyrządzi;
- i) uczestniczyć w minimum 80% szkoleń grupowych w ramach całego szkolenia grupowego i w 100% wsparcia indywidualnego zgodnie z Harmonogramem szkolenia;
- j) przestrzegać niniejszego Regulaminu.
- k) na bieżąco informować Projektodawcę o wszystkich zdarzeniach mogących zakłócić jego dalszy udział w projekcie oraz zgłaszania – w formie wyłącznie pisemnej - wszelkich zmian dotyczących informacji zawartych w dokumentach rekrutacyjnych, w tym danych adresowych, statusie na rynku pracy.

The Project Participant is obliged to:

- a) arrive on time at the place of support specified in the contract, participate in the support within the hours specified in the Training Schedule and confirm your presence by signing the attendance list each time;*
- b) comply with occupational health and safety and fire protection rules and regulations. applicable at the place of training;*
- c) acknowledge receipt of the set of training materials;*
- d) prepare diligently for classes in accordance with the instructor's instructions;*
- e) take internal and external examinations after the end of support;*
- f) submit to monitoring in accordance with the principles set out in §7;*
- g) have an identity document when participating in training, which he is obliged to show in the event of an inspection of the Project by the Intermediate Body;*
- h) repair any damage caused to the Project Provider, its employees and collaborators in the event that it causes any damage;*
- i) participate in a minimum of 80% of group training as part of the entire group training and 100% of individual support in accordance with the Training Schedule;*
- j) comply with these Regulations.*
- k) keep the Project Initiator informed about all events that may disrupt its further participation in the project and report - in writing only - any changes regarding the information contained in the recruitment documents, including address details and status on the labor market.*

2. Projektodawca jest zobowiązany do:

- a) przestrzegania postanowień Regulaminu;
- b) zrealizowania wsparcia zgodnie z Regulaminem;
- c) zapewnienia bezpiecznych i higienicznych warunków wsparcia;
- d) monitorowania jakości wsparcia.

The designer is obliged to:

- a) compliance with the provisions of the Regulations;*
- b) providing support in accordance with the Regulations;*
- c) ensuring safe and hygienic support conditions;*
- d) monitoring the quality of support.*

3. Uczestnik/ Uczestniczka Projektu jest uprawniony/a do:

- a) uczestniczenia we wsparciu bez ponoszenia z tego tytułu nakładów finansowych
- b) otrzymania certyfikatu w przypadku pozytywnego wyniku egzaminu zewnętrznego
- c) otrzymania wsparcia towarzyszącego, tj. refundacji kosztów dojazdów i opieki nad dziećmi zgodnie z §9 i §10.

The Project Participant is entitled to:

- a) participate in support without incurring financial costs*
- b) receiving a certificate in the event of a positive result of the external examination*
- c) receiving accompanying support, i.e. reimbursement of travel and childcare costs in accordance with §9 and §10.*

4. Projektodawca jest uprawniony do:

- a) wykluczenia Uczestnika/Uczestniczki z udziału w Projekcie w przypadku naruszenia postanowień Regulaminu lub zasad współżycia społecznego, w szczególności w przypadku naruszenia nietykalności cielesnej innego Uczestnika/ Uczestniczki Projektu, trenera lub pracownika Biura Projektu, udowodnionego aktu kradzieży lub szczególnego wandalizmu;
- b) wykluczenia z zajęć, jeśli Uczestnik/Uczestniczka znajduje się w stanie wskazującym na spożycie alkoholu lub środków odurzających,
- c) zaprzestania realizacji Projektu w przypadku wypowiedzenia lub odstąpienia od umowy o dofinansowanie Projektu przez Instytucję Pośredniczącą, a także w przypadku odstąpienia od umowy o dofinansowanie Projektu przez Projektodawcę.



The project promoter is entitled to:

- a) exclusion of the Participant from participation in the Project in the event of violating the provisions of the Regulations or the principles of social coexistence, in particular in the event of violating the physical integrity of another Participant of the Project, a trainer or an employee of the Project Office, a proven act of theft or special vandalism;*
- b) exclusion from classes if the Participant is in a condition indicating the consumption of alcohol or drugs,*
- c) cessation of Project implementation in the event of termination or withdrawal from the Project financing agreement by the Intermediate Body, as well as in the event of withdrawal from the Project financing agreement by the Project Initiator.*

§ 7

Zasady monitoringu

Monitoring rules

1. Uczestnik/Uczestniczka jest zobowiązany/a do wypełniania ankiet monitorujących w trakcie uczestnictwa w Projekcie oraz miesiąc po jego zakończeniu.

The Participant is obliged to complete monitoring surveys during participation in the Project and one month after its completion.

2. Informacje, o których mowa w pkt. 1 będą wykorzystywane do wywiązania się przez Projektodawcę z obowiązku sprawozdawczości z realizacji Projektu wobec Instytucji Pośredniczącej.

Information referred to in point 1 will be used to fulfill the Project Initiator's obligation to report on the implementation of the Project to the Intermediate Body.

3. Projektodawca ma prawo do przeprowadzania hospitacji realizowanego wsparcia przez wizytację metodyka, która odbywa się bez uprzedzenia.

The project provider has the right to inspect the support provided by the methodologist, which takes place without prior notice.

§8

Zwrot kosztów dojazdów

Reimbursement of travel costs

1. Uczestnicy/Uczestniczki mają możliwość uzyskać refundację kosztów dojazdów do miejsca wsparcia pod warunkiem posiadania statusu osoby niepracującej (osoby biernie zawodowo i osoby bezrobotne).

Participants have the opportunity to obtain reimbursement of travel costs to the place of support, provided that they have the status of a non-working person (economically inactive and unemployed).

2. Zwrot kosztów dojazdów jest możliwy podczas wszystkich form wsparcia wymienionych w §4, punkcie 1.

Reimbursement of travel costs is possible for all forms of support listed in §4, point 1.

3. Refundacja kosztów dojazdu dotyczy wyłącznie trasy z miejsca zamieszkania do miejsca uczestnictwa we wsparciu i obejmuje wartość najtańszego środka transportu na wymienionej trasie (np. biletów komunikacji miejskiej lub podmiejskiej MPK, biletów autobusowych PKS lub biletów PKP - zgodnie z cennikiem biletów II klasy obowiązującym na danym obszarze).

Reimbursement of travel costs applies only to the route from the place of residence to the place of participation in the support and includes the value of the cheapest means of transport on the mentioned route (e.g. MPK city or suburban transport tickets, PKS bus tickets or PKP tickets - in accordance with the second class ticket price list applicable in a given area).

4. W przypadku korzystania z własnego środka transportu Uczestnik/Uczestniczka otrzymuje refundację do wysokości najtańszego środka transportu na trasie określonej w punkcie 2.

If the Participant uses their own means of transport, they will receive a refund up to the amount of the cheapest means of transport on the route specified in point 2.

5. Warunkiem refundacji kosztów dojazdu jest uczestnictwo we wsparciu potwierdzone podpisem złożonym na liście obecności, zatem refundacja kosztów jest wypłacana wyłącznie za dni, w których Uczestnik/Uczestniczka był/była obecny/obecna podczas wsparcia.

The condition for reimbursement of travel costs is participation in the support confirmed by a signature on the attendance list, therefore the refund is paid only for the days in which the Participant was present during the support.

6. W celu uzyskania refundacji kosztów dojazdu Uczestnik/Uczestniczka składa w punkcie dystrybucji wsparcia: - wniosek, którego wzór jest dostępny w Biurze Projektu oraz na stronie internetowej Projektu.



- wydruk aktualnej taryfy opłat transportowych ze strony internetowej danego przewoźnika z miejsca zamieszkania do miejsca uczestnictwa we wsparciu, bądź oświadczenie przewoźnika dotyczące aktualnych opłat transportowych na wymienionej trasie, bądź bilet przejazdowy z dnia udzielonego wsparcia na wymienionej trasie (bilet miesięczny lub bilet jednorazowy tam i z powrotem).

In order to obtain a refund of travel costs, the Participant must submit to the support distribution point:

- an application, the template of which is available at the Project Office and on the Project website.

- a printout of the current tariff of transport fees from the website of a given carrier from the place of residence to the place of participation in the support, or the carrier's statement regarding the current transport fees on the mentioned route, or a travel ticket from the day of support provided on the mentioned route (monthly ticket or single return ticket).

7. Projektodawca dokonuje refundacji:

- zbiorczo raz w miesiącu,

- w ciągu 14 dni po zakończonym miesiącu, którego dotyczy refundacja,

- przelewem na wskazany przez Uczestnika/Uczestniczkę rachunek bankowy

- po dostarczeniu dokumentów, o których mowa w punkcie 5.

The project initiator refunds:

- collectively once a month,

- within 14 days after the end of the month to which the refund applies,

- by transfer to the bank account indicated by the Participant

- after providing the documents referred to in point 5.

§10

Zwrot kosztów opieki

Reimbursement of care costs

1. Uczestnikowi/Uczestniczce Projektu w sytuacji sprawowania opieki nad dzieckiem do lat 7 lub osobą zależną przysługuje zwrot kosztów opieki w czasie świadczonego wsparcia, jeśli wsparcie to trwa w ciągu jednego dnia 4 godziny lekcyjne lub dłużej.

The Project Participant who takes care of a child under 7 years of age or a dependent person is entitled to reimbursement of care costs during the support provided, if the support lasts 4 hours or more in one day.

2. Zwrot kosztów opieki jest przewidziany podczas następujących form wsparcia:

- Szkolenia z zakresu wartości i kultury polskiej,

- Szkolenia z języka polskiego,

- Szkolenia zawodowe.

Reimbursement of care costs is provided for the following forms of support:

- Training in Polish values and culture,

- Polish language training,

- Vocational training.

3. Zwrot obejmuje poniesienie:

- kosztu za opiekę instytucjonalną, np. w przedszkolu, żłobku, klubie dziecięcym lub w innej instytucji zajmującej się opieką,

- wynagrodzenia dla osoby, która na podstawie umowy cywilnoprawnej zajmuje się dzieckiem do lat 7 (tj. niani) lub osobą zależną (tj. osobą wymagającą ze względu na stan zdrowia lub wiek stałej opieki – wsparcia w codziennym funkcjonowaniu) pod nieobecność Uczestnika/Uczestniczki Projektu.

The refund covers:

- the cost of institutional care, e.g. in a kindergarten, nursery, children's club or other care institution,

- remuneration for a person who, under a civil law contract, takes care of a child up to 7 years old (i.e. a nanny) or a dependent person (i.e. a person who, due to their health condition or age, requires constant care - support in everyday functioning) in the absence of the Project Participant.

4. Refundacja kosztów wynagrodzenia niani jest możliwa tylko w przypadku braku możliwości skorzystania z instytucjonalnej formy opieki.

Reimbursement of the nanny's salary is only possible if it is not possible to use an institutional form of care.

5. Zwrot kosztów opieki nie może przekroczyć równocześnie:

- faktycznie poniesionych kosztów przez Uczestnika/Uczestniczkę określonych w punkcie 3,

- kwoty 23,50 zł za godzinę zegarową zrealizowanego wsparcia, na którym jest obecny/obecna Uczestnik/Uczestniczka.

Reimbursement of care costs cannot exceed:



- actual costs incurred by the Participant specified in point 3,
- the amount of PLN 23.50 per clock hour of support provided at which the Participant is present.

6. Warunkiem refundacji kosztów opieki jest uczestnictwo we wsparciu potwierdzone podpisem złożonym na liście obecności, zatem refundacja kosztów jest wypłacana wyłącznie za godziny, w których Uczestnik/Uczestniczka był/była obecny/obecna podczas wsparcia.

The condition for reimbursement of care costs is participation in the support confirmed by a signature on the attendance list, therefore the reimbursement of costs is paid only for the hours in which the Participant was present during the support.

7. W celu uzyskania refundacji opieki Uczestnik/Uczestniczka składa w punkcie dystrybucji wsparcia:

- wniosek, którego wzór jest dostępny w Biurze Projektu oraz na stronie internetowej Projektu.
 - dokumenty potwierdzające poniesione koszty, np. faktura VAT, umowa zlecenie, dowód uiszczenia zapłaty za opiekę nad dzieckiem do lat 7 lub osobą zależną,
 - dokumenty potwierdzające posiadanie pod opieką dziecka do lat 7 lub osoby zależnej (np. akt urodzenia dziecka, zaświadczenie z ZUS, potwierdzenie zasiłku opiekuńczego z MOPS lub inne),
 - dokumenty potwierdzające brak możliwości skorzystania z opieki instytucjonalnej, jeśli refundacja dotyczy wynagrodzenia osoby zaangażowanej zajmującej się dzieckiem lub osobą zależną (np. oświadczenie żłobka, klubu dziecięcego lub przedszkola o tym, że w godzinach udzielanego wsparcia nie ma możliwości opieki nad dzieckiem).
- In order to obtain reimbursement of care, the Participant submits to the support distribution point:*
- an application, the template of which is available at the Project Office and on the Project website.
 - documents confirming the costs incurred, e.g. VAT invoice, mandate contract, proof of payment for the care of a child up to 7 years of age or a dependent person,
 - documents confirming that you have a child under 7 years of age or a dependent person under your care (e.g. child's birth certificate, certificate from ZUS, confirmation of care allowance from MOPS or other),
 - documents confirming the inability to use institutional care, if the refund concerns the remuneration of a person involved in taking care of a child or a dependent person (e.g. a statement from a nursery, children's club or kindergarten that it is not possible to take care of the child during the hours of support provided).

8. Projektodawca dokonuje refundacji:

- zbiorczo raz w miesiącu,
- w ciągu 14 dni po zakończonym miesiącu, którego dotyczy refundacja,
- przelewem na wskazany przez Uczestnika/Uczestniczkę rachunek bankowy,
- po dostarczeniu dokumentów, o których mowa w punkcie 6.

The project initiator refunds:

- collectively once a month,
- within 14 days after the end of the month to which the refund applies,
- by transfer to the bank account indicated by the Participant,
- after providing the documents referred to in point 6.

§11

Ochrona danych osobowych

Personal data protection

1. Gromadzenie i przetwarzanie danych osobowych Uczestników Projektu jest zgodne z prawem i spełnia warunki, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. c) oraz art. 9 ust. 2 lit. g) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.) oraz ustawie z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do przeprowadzenia rekrutacji oraz realizacji Projektu „Lubelska Akademia Kompetencji Podstawowych EuroDialog”.

The collection and processing of personal data of Project Participants is lawful and meets the conditions referred to in Art. 6 section 1 letter c) and art. 9 section 2 letter g) Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Regulation on the protection data) (OJ EU L 119 of 04/05/2016, p. 1, as amended) and the Act of May 10, 2018 on the protection of personal data for the purposes of recruitment and implementation of the Project "Academy of Lublin EuroDialog Core Competencies.

2. Podanie danych osobowych przez Uczestnika ma charakter dobrowolny, aczkolwiek jest wymogiem ustawowym a konsekwencją odmowy ich podania jest brak możliwości udzielenia wsparcia w ramach projektu;



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



. Providing personal data by the Participant is voluntary, although it is a statutory requirement and the consequence of refusing to provide it is the inability to provide support under the project;

3. Uczestnik posiada prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich: sprostowania, ograniczenia przetwarzania, zgodnie z art. 15, 16 i 18 RODO.

The participant has the right to access his/her data and the right to rectify it and limit processing, in accordance with Art. 15, 16 and 18 GDPR

§12

Postanowienia końcowe

Final Provisions

1. Niniejszy regulamin wchodzi w życie z dniem 01.04.2024 roku.

These regulations enter into force on April 1, 2024.

2. Projektodawca zastrzega sobie prawo do zmian i uzupełniania Regulaminu w trakcie trwania projektu.

The project provider reserves the right to change and supplement the Regulations during the project.

3. Regulamin dostępny jest w Biurze Projektu i na stronie internetowej Projektu.

The regulations are available at the Project Office and on the Project website.

4. Projektodawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody i uszczerbki na zdrowiu Uczestników/Uczestniczek.

The Project Promoter is not responsible for any damage or damage to the health of the Participants.

5. Osoby, które nie stosują się do postanowień niniejszego Regulaminu, nie będą miały możliwości kontynuowania danego kursu i nie będą mogły podejść do egzaminu zewnętrznego.

Persons who do not comply with the provisions of these Regulations will not be able to continue the given course and will not be able to take the external examination.

6. Sprawy nieuregulowane niniejszym Regulaminem, rozstrzyga Projektodawca zgodnie z wytycznymi Instytucji Pośredniczącej odnośnie realizacji umowy o dofinansowanie projektu.

Matters not regulated by these Regulations are resolved by the Project Initiator in accordance with the guidelines of the Intermediate Body regarding the implementation of the project co-financing agreement.

Potwierdzam zapoznanie się z Regulaminem uczestnictwa w Projekcie.

I confirm that I have read the Regulations of participation in the Project.

.....
Czytelny podpis Uczestnika/Uczestniczki
Legible signature of the Participant